

THE MEMORIES OF
Ana Calderón

GRACIELA LIMÓN



THE MEMORIES OF
Ana Calderón

GRACIELA LIMÓN

Also by Graciela Limón

El Día de la Luna

En busca de Bernabé

Erased Faces

In Search of Bernabé

La canción del colibrí

Left Alive

Los recuerdos de Ana Calderón

Song of the Hummingbird

The Day of the Moon

The River Flows North

THE MEMORIES OF
Ana Calderón

GRACIELA LIMÓN



Arte Público Press
Houston, Texas

This volume is made possible through grants from the National Endowment for the Arts (a federal agency), the Lila Wallace-Reader's Digest Fund and the Andrew W. Mellon Foundation.

Recovering the past, creating the future

Arte Público Press
University of Houston
452 Cullen Performance Hall
Houston, Texas 77204-2004

Cover design by Giovanni Mora
Original painting, "Seated Girl in Ruffled Dress" (mixed medium),
by Nivia Gonzalez

Limón, Graciela.

The Memories of Ana Calderón : A Novel / by Graciela Limón.

p. cm.

ISBN 978-1-55885-355-3

1. Mexican American women—Fiction. 2. Women—United States—Fiction. 3. Mexican American—Fiction. I. Title.

PS3562.L464M46 1994

813'.54—dc20

94-8663

CIP

∞ The paper used in this publication meets the requirements of the American National Standard for Permanence of Paper for Printed Library Materials Z39.48-1984.

Copyright © 1994 by Graciela Limón
Printed in the United States of America

11 12 13 14 15 16 17

11 10 9 8 7 6 5 4 3

To

Minerva Preciado

who was first my student and is now my friend

ACKNOWLEDGMENTS

I especially thank my friend, Mary Wilbur, who took time to read the manuscript of *The Memories of Ana Calderón* with care and diligence. It is to Mary that I owe the fine tuning of the circumstances and congruity of events of this novel. I also am grateful to Sister Martin Byrne, friend and colleague, who assisted me in detecting the flaws that marked the original version of the manuscript. And I am indebted to Dr. Nicolás Kanellos, Publisher of Arte Público Press, whose editing has made possible the final version of my novel.

G.L.

*...el ángel del Señor le dijo,
“Agar... ¿de dónde vienes tú? ¿y a dónde vas?”
Ella respondió,
“Vengo huyendo...”
el ángel del Señor le dijo,
“...el Señor te ha oído en tu humillación...”*

Génesis 16:8, 11

*...the angel of the Lord said,
“Hagar...where have you come from and
where are you going?”
She answered,
“I am fleeing...”
the angel of the Lord said to her,
“...The Lord has heard you in your humiliation...”*

Genesis 16:8, 11